

Montage- und Gebrauchsanweisung

Instructions for Installation and Use

Instructions de montage et de service

Návod k montáži a použití

Instrukcja montażu i obsługi

Szerelési és kezelési útmutató

Указания за монтаж и употреба

Montavimo ir vartojimo instrukcija

Руководство по монтажу и эксплуатации

PLX 500 ... PLX 3000

Wandkonvektor

Convactor Heater

Convecteur de Base Mural

Nástěnný konvektor

Konwektor naścienny

Fali konvektor

Конвекторен

Sieninis konvektorius

КОНВЕКТОР

Montage- und Gebrauchsanweisung

PLX 500 – PLX 3000 Wandkonvektor

453321.66.94 08/12/C

1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie alle in dieser Anweisung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter.

- Das Gerät ist von einer zugelassenen Fachkraft zu installieren.
- Das Gerät darf nur zur Raumluftwärmung innerhalb geschlossener Räume verwendet werden.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Im Fehlerfall oder bei längerer Außerbetriebnahme Gerät vom Netz trennen. Sicherung ausschalten bzw. herausdrehen.
- Heizgerät nicht abdecken, Brandgefahr!
- Vorsicht! Außenflächen werden bei Betrieb heiß.
- Heizgerät nicht durch Kinder oder andere Personen betreiben, die nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen. Sicherstellen, dass Kinder nicht am Gerät spielen.
- Es dürfen keine Gegenstände in die Öffnungen der Geräte eingeführt werden.
- In Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe gelagert oder verwendet werden (z.B. Lösungsmittel etc.), darf das Heizgerät nicht betrieben werden.
- Die Anschlussleitung darf nicht über das heiße Gerät gelegt werden.
- Vorsicht! Nach dem automatischen Einschalten des angeschlossenen Gerätes in Ihrer Abwesenheit können Gefahren entstehen, z.B. könnten zwischenzeitlich zugedeckte oder verstellte Geräte Brände auslösen.



2. Montage, Installation, Mindestabstände

Das Heizgerät muss horizontal ausgerichtet an einer senkrechten Wand, wie im Bild dargestellt, installiert werden.

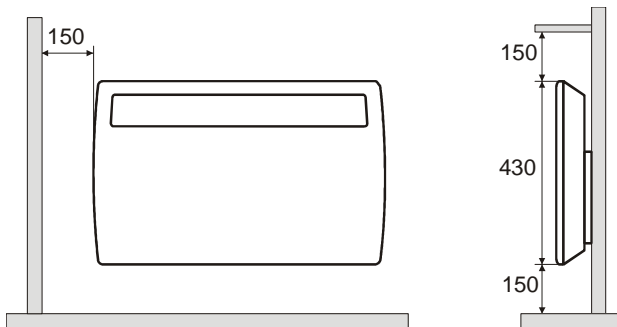
Bitte achten Sie darauf, dass die Luft unten und oben am Gerät ungehindert ein- und austreten kann.

Das Gerät ist so zu installieren, dass die Bedienelemente nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose installiert werden.

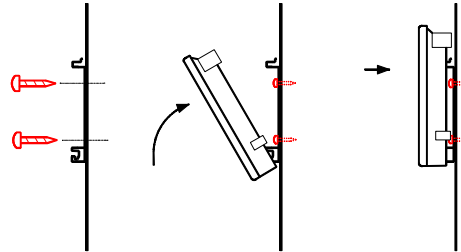
Die Netzanschlussdose muss nach der Montage zugänglich sein. Vorsicht vor brennbaren Gegenständen!

Die in der Montageskizze angegebenen Mindestabstände sind unbedingt einzuhalten. Ferner ist an der Gerätevorderseite ein Abstand von mindestens 500 mm einzuhalten.



Wandmontage

WICHTIG- Der an der Rückseite des Gerätes mitgelieferte Original-Wandhalter muss verwendet werden.



- Befestigungslöcher für Wandhalter bohren.
- Wandhalter fest an die Wand schrauben.
- Heizgerät mit den an der Geräterückwand befindlichen Schlitzern in die Wandhalterung einhängen.
- Heizgerät oben am Wandhalter einrasten.

3. Elektrischer Anschluss

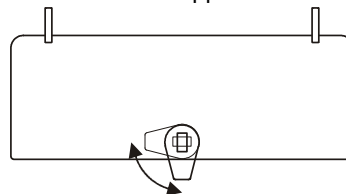
Die aktuellen Vorschriften nach VDE 0100 Teil 701 und die relevanten Installationsvorschriften müssen zwingend beachtet werden.

Die Heizgeräte PLX 2500 ... PLX 3000 sind mit einer Geräteanschlussleitung ohne Stecker versehen. Die Geräteanschlussleitung muss an eine für das Heizgerät bestimmte Anschlussdose angeschlossen werden. In die festverlegte elektrische Installation ist eine Trennvorrichtung vorzusehen mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol (z.B. Sicherungsautomat).

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

4. Heizbetrieb

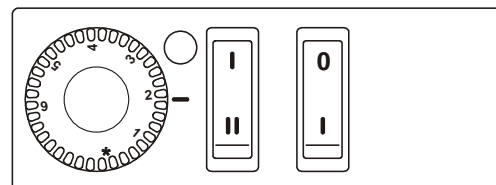
Die Bedienelemente sind unter einer verriegelbaren Klappe geschützt angebracht. Zum Öffnen der Klappe die Verriegelung im Uhrzeigersinn lösen. Nach Einstellung der gewünschten Funktionen Klappe wieder schließen.



4.1 Heizgeräte ohne Zeitschaltuhr

Mit dem Netz-Schalter (O-I) wird das Heizgerät ein- oder ausgeschaltet. Die Stellung Aus ist mit „O“ gekennzeichnet.

Der mit I - II markierte Schalter (entfällt bei PLX 500) ermöglicht die Wahl der gewünschten Heizleistung: I halbe Heizleistung, II volle Heizleistung).




Thermostat Wahlschalter Ein/Aus


4.2 Temperaturregler

Das Heizgerät ist mit einem Thermostat ausgestattet, mit dem die Raumtemperatur durch Wahl der entsprechenden Einstellung geregelt werden kann. Die Einstellung * bedeutet eine Raumtemperatur von ca. 6 °C (Frostschutzstellung). Höhere Temperatureinstellungen liegen zwischen 1 und maximal 6.

Die Kontroll-Lampe leuchtet, wenn das Gerät heizt.


4.3 Heizgeräte mit Zeitschaltuhr

Mit dem Schiebeschalter links neben der Zeitschaltuhr wird das Heizgerät eingeschaltet. In Position  wird der Konvektor manuell d.h. ohne Zeitschaltuhr betrieben

Die Position  bedeutet automatischer Betrieb, d.h. der Konvektor wird automatisch von der Schaltuhr ein- bzw. ausgeschaltet. Der Thermostat sorgt für eine gleichmäßige Raumtemperatur während der Einschaltzeit.

Außerhalb der Einschaltzeit erfolgt kein Heizbetrieb (auch kein Frostschutz)

Uhrzeit einstellen:

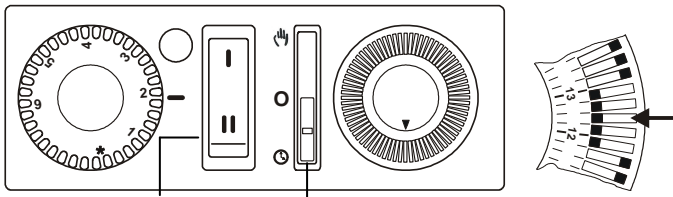
Schaltuhr im Uhrzeigersinn drehen, bis die aktuelle Uhrzeit an der Markierung  steht.

Heizgerät Ein: Segmente nach außen schieben.


Heizgerät Aus: Segmente nach innen schieben.

Jedes Segment entspricht einer Ein- oder Ausschaltdauer von 20 Minuten. Um z.B. eine Einschaltdauer von 2 Stunden einzustellen, werden 6 Segmente nach außen geschoben.

Die Schaltuhr kann für mehrere "Ein/Aus- Phasen unterschiedlicher Länge programmiert werden.



Thermostat Wahlschalter Automatik/Aus/Manuell Schaltuhr

Der Automatikbetrieb kann jederzeit durch Umstellen auf  (Manuell) oder "0" (Aus) außer Kraft gesetzt werden.

5. Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist das Heizgerät mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Wird die Luftzirkulation gestört (z.B. durch Verhängen oder Zustellen des Luftgitters), so schaltet das Gerät automatisch ab.

In diesem Fall sollte die Stromversorgung des Heizgerätes für einige Minuten unterbrochen werden (Schalter auf „0-Stellung oder Netztrennung), damit sich das Gerät ausreichend abkühlen kann. Vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes beseitigen Sie die Ursachen für das Ansprechen des Überhitzungsschutzes.

Damit die volle Heizleistung abgegeben wird, ist es notwendig die Luftein- und Luftaustrittsöffnungen staubfrei zu halten. Bitte vor der Heizperiode mit Staubsauger reinigen!

6. Störungen

Wenn das Heizgerät keine Wärme abgibt, prüfen Sie bitte, ob das Gerät eingeschaltet ist und der Thermostat auf die gewünschte Temperatur eingestellt ist, anschließend ob der Automat in der Stromverteilung eingeschaltet bzw. die Sicherung in Ordnung ist.

Kann die Störung nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Kundendienststelle.

Für die Auftragsbearbeitung werden die E-Nummer und FD-Zahl des Gerätes benötigt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typschild.

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einem Elektrofachmann oder dem Kundendienst ausgeführt werden.

7. Reinigung

Zur Reinigung muss das Gerät vom Netz getrennt und abgekühlt sein. Die Außenseite kann durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Zur Reinigung keine Scheuermittel oder Möbelpolituren verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

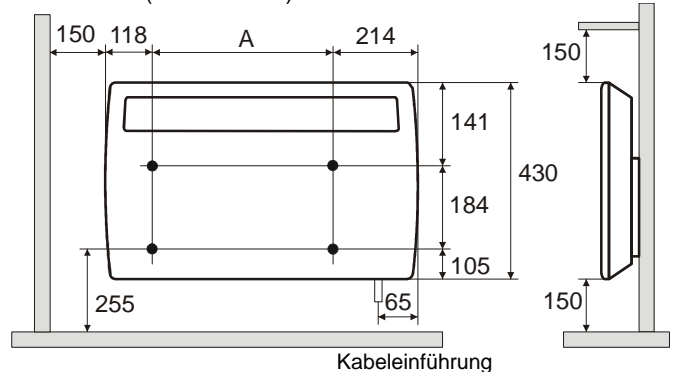
Staubansammlungen im Gerät können von außen mit einem Staubsauger abgesaugt werden.

8. Technische Daten

Anschlussspannung	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Temperaturregler	6-30°C
Schutzklasse I	Schutzleiteranschluss
Schutzart:	IP 24 (außer PLX2000/TI-IP20)

Typ	Leistung	Gewicht	Breite	Höhe	Tiefe	Maß A
(alle Maßangaben in mm)						
PLX 500	500 W	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 W	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 W	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 W	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 W	9,5 kg	858	430	145	526

Bohrmaße (Frontansicht)



9. Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir 2 Jahre Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen.

Entsorgungshinweis

Das Gerät nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgen, sondern einer örtlichen Entsorgungsstelle zuführen.



Instructions for Installation and Use

PLX 500 – PLX 3000 Convector Heater

453321.66.94gb 01/06/B

1. Important Information

Please read carefully all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and if necessary give them to any future owner.

- The device may only be installed by an authorised and qualified technician.
- The unit may only be used for space heating in enclosed rooms.
- Any examination of the heater or repair work may only be carried out by a qualified electrician.
- Disconnect the heater from the power supply if it is faulty or is not used for a long time. Disconnect or unscrew fuse.
- Do not cover the heater in any way (risk of fire).
- Warning: Outer surfaces become hot when heater is switched on.
- The heater must not be operated by children or other persons not capable of using the appliance in a safe manner. Children must be prevented from playing with the appliance.
- Do not insert any objects into the openings.
- Do not use the heater in rooms containing flammable materials (e.g. solvents, etc.).
- Do not place the connecting lead on top of the appliance.
- Warning: If the heater is switched on automatically, there is a danger of fire if it has been in any way covered or blocked.



2. Positioning, Installation, Minimum Clearances

When installed, the heater must be aligned horizontally on a vertical wall, as shown in the illustration.

The minimum clearances shown below must be complied with.

In addition, a minimum distance of at least 500 mm must be maintained in front of the heater.

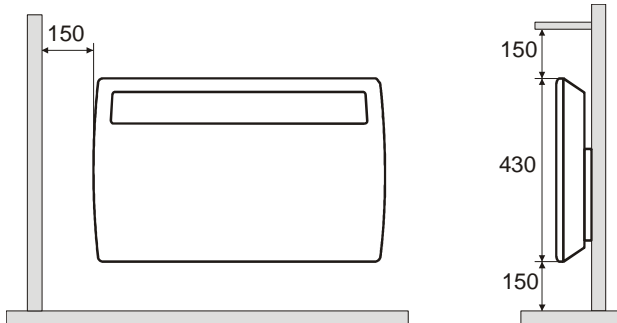
The heater must not be located directly beneath a wall socket outlet.

Do not install the heater where the controls can be reached by a person bathing or showering.

Caution: Do not place near flammable objects.

Ensure that air can enter and leave the heater freely, at the inlets below and the outlets above.

The mains socket must be accessible after the appliance has been mounted.

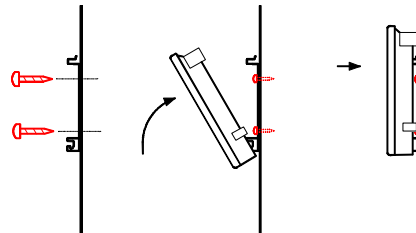


Wall Mounting

IMPORTANT-

The original wall brackets supplied attached to the rear of the unit must be used.

- Drill mounting holes for the wall brackets.
- Screw the brackets securely to the wall.
- Hang the heater from the wall brackets using the slits in its rear wall.
- Secure the heater at the top on the wall brackets.



3. Electrical Connection

It is imperative that all current standards and relevant installation provisions be adhered to.

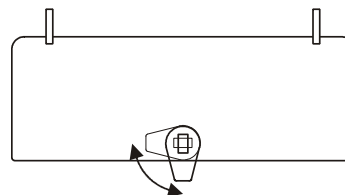
The heater models PLX 2500 and PLX 3000 are fitted with a supply cord without a plug. The supply cord must be connected to a suitable connection box.

The hardwired electrical installation must be provided with an all-pole disconnecting device with a contact gap of at least 3 mm (e.g. automatic circuit breaker).

If the connecting lead is damaged, it must be replaced; a special new lead can be obtained from the manufacturer or from after-sales service.

4. Heater Operation

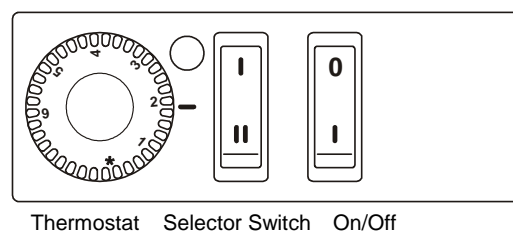
The heater controls are protected underneath a locking cover. To open the cover, turn the lock in clockwise direction. Once the desired functions have been selected, the cover must be locked again.



4.1 Heaters without timers

The power switch (O-I) is used to switch the heater on and off. The off-position is identified by "O".

The switch marked I-II (except PLX 500) provides a choice of heat output: I half heat or II full heat.





Thermostat Selector Switch On/Off

4.2 Thermostat

The heater is fitted with an adjustable thermostat with which the room temperature can be controlled by choosing a suitable setting. The * setting represents a room temperature of approximately 6 °C for frost protection. Higher temperature settings range from 1 to 6 max. The neon indicator light shows when the appliance is actually heating.


4.3 Heaters with Timer

The heater is switched on by the slide switch located to the left of the timer. In position  the convector is operated manually, i.e. without timer.

Position  means automatic operation, i.e. the convector is switched on and off automatically by the timer. The thermostat ensures a uniform room temperature during the operating duration.

No heating operation takes place outside the pre-set operating time (frost protection is also deactivated).

Setting the clock:

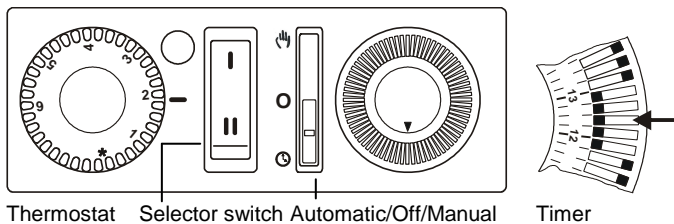
Rotate the timer's dial in clockwise direction until the current time is aligned with the marking .

Heater On: Push the appropriate segments out.


Heater Off: Push segments in.

Each segment represents an on- or off-period of 20 minutes. For example, to set an operating duration of 2 hours, 6 segments need to be pushed outwards.

The timer can be programmed for several "On/Off" time periods of varying lengths.



Thermostat Selector switch Automatic/Off/Manual Timer

You may deactivate the automatic mode at any time by switching to " (Manual) or "0" (Off).

5. Anti-Overheat

The heater is protected against overheating. If the air circulation is impeded (e.g. by covering or blocking of the air grille), the unit automatically switches off.

If this occurs, switch the heater off for a few minutes (turn the switch to "0" or pull the plug out), so that the unit can cool down sufficiently. Before switching the unit on again, remove the cause of overheating.

Keep the air inlets and outlets free of dust to ensure that maximum heat output is available. Before the start of the heating season, vacuum-clean the heater to remove any dirt or dust.

6. Possible Faults

If the heater does not give out any warmth, check that it is switched on and that the thermostat is set to the correct temperature. Then check the fuse or miniature circuit breaker.

If the cause of the fault cannot be identified, contact the nearest after-sales service center.

You must state the unit E-number and FD-number, as indicated on the type plate (wiring compartment cover).

Any examination of the heater or repair work may only be carried out by a qualified electrician or after-sales service technician.

7. Cleaning

Before cleaning, ensure that the heater is disconnected from the power supply and that it has cooled down. The outer surface can be wiped with a soft damp cloth. Do not use scouring powder or furniture polish, as these can damage the surface.

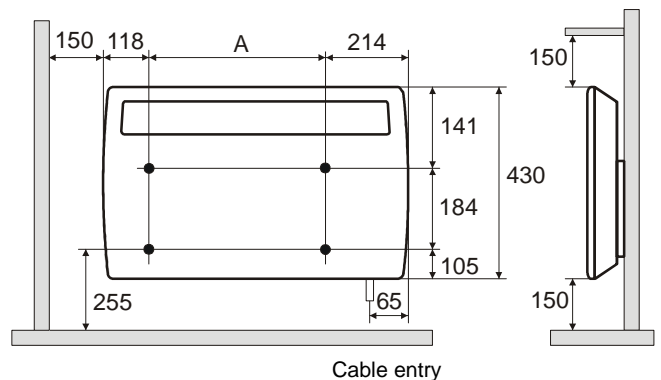
Dust that collects within the unit can be removed from the outside using a vacuum cleaner.

8. Technical Data

Power supply voltage	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Temperature control	6-30°C
Protection class I	Protective earth terminal
Protection system	IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

Type	Output	Weight	Width	Height	Depth	Dim A
(all dimensions in mm)						
PLX 500	500 W	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 W	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 W	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 W	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 W	9,5 kg	858	430	145	526

Drilling dimensions (front view)



Cable entry

9. Warranty

Authorised dealers can provide information on the terms and conditions of warranty. The warranty is not valid without a sales receipt marked with the date of purchase.

Disposal Notice

The product should not be disposed of with your other household waste.




Instructions de montage et de service

PLX 500 – PLX 3000 Convecteur de base mural

453321.66.94f 01/06/B

1. Indications importantes

Veillez lire attentivement et intégralement les présentes instructions. Conservez-les soigneusement et remettez-les au prochain propriétaire le cas échéant.

- L'installation de l'appareil doit impérativement être confiée à un professionnel.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour réchauffer l'air ambiant de locaux fermés.
- Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un professionnel.
- En cas de défaillance ou d'arrêt prolongé, isoler l'appareil du secteur. Couper ou retirer les fusibles.
- Ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Risque d'incendie ! 
- Attention ! Lorsque l'appareil est allumé, les surfaces extérieures deviennent chaudes.
- Ne pas permettre aux enfants ou à d'autres personnes d'exploiter l'appareil de chauffage, s'ils ne sont pas à mesure de l'utiliser sûrement. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des locaux où sont utilisées des matières inflammables (solvants, etc.).
- Ne pas poser le câble d'alimentation sur l'appareil chaud.
- Attention ! Lorsque l'appareil branché s'enclenche automatiquement en votre absence, cela peut engendrer des dangers (p.ex. risque d'incendie du fait du recouvrement ou du déplacement de l'appareil à votre insu).

2. Montage, installation, écartements minimaux

L'appareil de chauffage doit être installé horizontalement sur un mur vertical comme sur le schéma.

Veillez respecter les distances minimales.

A l'avant de l'appareil, respecter un espacement minimal de 500 mm.

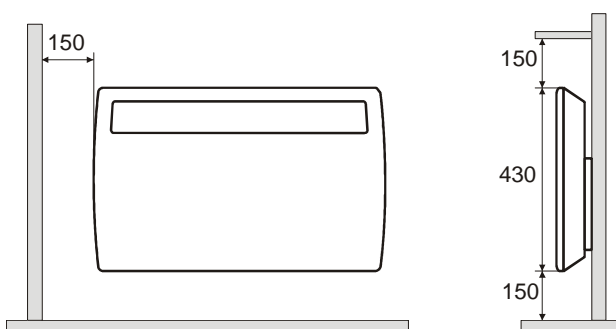
L'appareil ne doit pas être installé juste sous une prise de courant murale.

Installez l'appareil de sorte que les organes de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.

Faites attention aux objets inflammables.

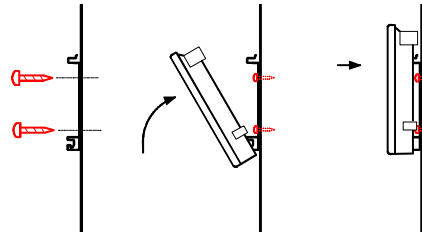
Veillez à ce que l'entrée et la sortie de l'air en bas et en haut de l'appareil ne soient pas entravées.

La boîte de raccordement au réseau doit rester accessible après le montage.



Montage mural

IMPORTANT- Utilisez impérativement la fixation murale d'origine livrée avec l'appareil et située au dos de celui-ci.



- Percer les trous pour la fixation murale.
- Visser la fixation solidement au mur.
- Suspendre l'appareil à la fixation murale au moyen des fentes situées au dos de l'appareil.
- Encliquer le haut de l'appareil sur la fixation murale.

3. Branchement électrique

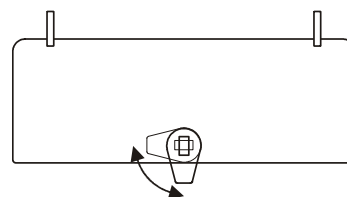
Les normes actuelles et les dispositions d'installation afférentes doivent être impérativement respectées.

Les appareils de chauffage PLX 2500 ... PLX 3000 sont dotés d'une ligne de raccordement d'appareil sans connecteur. La ligne de raccordement d'appareil doit être raccordée à une prise de courant destinée à l'appareil de chauffage. Dans l'installation électrique déterminée, un dispositif de séparation doit être prévu avec au moins 3 mm d'intervalle de coupure à chaque pôle (par ex : coupe-circuit automatique).

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial, en vente chez le fabricant ou son service après-vente.

4. Mode chauffage

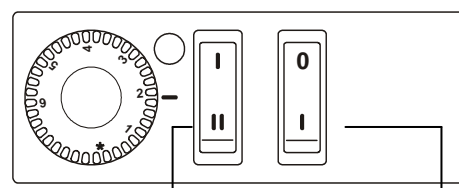
Les éléments de commande sont installés sous protection sous un volet verrouillable. Pour ouvrir le volet, desserrer le verrouillage dans le sens des aiguilles de la montre. Après le réglage des fonctions souhaitées, refermer le volet.



4.1 Appareils de chauffage sans interrupteur horaire

L'interrupteur de secteur (**O-I**) vous permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil. La position arrêt est indiquée par "O".

L'interrupteur repéré par **I - II** (n'existe pas sur le modèle PLX 500) permet le choix de la puissance de chauffage souhaitée: **I** demi-puissance calorifique, **II** puissance calorifique entière).




Thermostat Commutateur de sélection Marche/arrêt


4.2 Régulateur de température

L'appareil de chauffage est doté d'un régulateur de température, qui sert à régler la température ambiante par le choix du réglage correspondant. Le réglage * correspond à une température ambiante de 6 °C environ (position protection antigel). Des réglages de températures plus élevées sont situés entre 1 et au maximum 6.

Le voyant lumineux est allumé pendant le chauffage de l'appareil.

4.3 Appareils de chauffage avec interrupteur à minuterie

L'appareil de chauffage se met en marche à l'aide l'interrupteur à coulisse situé à gauche près de l'interrupteur horaire. A la position , le convecteur est exploité manuellement, c'est à dire sans interrupteur horaire.

La position  signifie fonctionnement automatique, c'est à dire que le convecteur se met en marche et s'arrête automatiquement, sous la commande de l'interrupteur horaire. Le thermostat assure une température ambiante constante pendant la durée totale de fonctionnement.

Aucun chauffage (et aucune protection antigel) n'intervient en dehors de la durée de fonctionnement.

Régler l'heure :

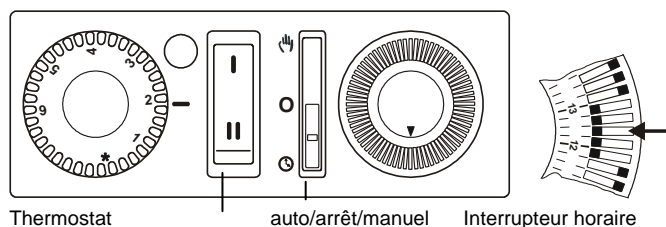
Tourner l'interrupteur horaire dans le sens des aiguilles de la montre, jusqu'à ce que l'heure actuelle apparaisse à la marque ▲.

Appareil de chauffage MARCHE: Pousser les segments vers l'extérieur.

Appareil de chauffage ARRÊT: Pousser les segments vers l'intérieur.

Chaque segment correspond à une durée de fonctionnement ou d'arrêt de 20 minutes. Pousser 6 segments vers l'extérieur pour, par exemple, régler une durée de fonctionnement de 2 heures.

L'interrupteur horaire peut être programmé pour plusieurs cycles "MARCHE/ARRÊT" de durées différentes.



Thermostat
Commutateur de sélection
auto/arrêt/manuel
Interrupteur horaire

Le mode de fonctionnement automatique peut être désactivé à tout moment en modifiant le réglage sur "manuel" (manuel) ou "0" (arrêt).

5. Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité, l'appareil de chauffage est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si la circulation de l'air est entravée (p.ex. appareil recouvert ou grille du ventilateur obstruée), l'appareil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, il est recommandé de couper l'appareil pendant quelques minutes (placer le commutateur sur O ou couper l'alimentation secteur) afin que l'appareil refroidisse suffisamment. Avant de remettre l'appareil en marche, éliminez les causes responsables de l'entrée en action de la protection contre la surchauffe.

Afin que l'appareil dégage sa pleine puissance de chauffage, il est nécessaire de maintenir les entrées et sorties d'air exemptes de poussière. Veuillez donc les nettoyer avec l'aspirateur avant la saison de chauffage.

6. Pannes

Lorsque l'appareil de chauffage ne dégage pas de chaleur, vérifiez si l'appareil est en marche (commutateur ON/OFF sur I) et si le thermostat est réglé à la température souhaitée, puis si le disjoncteur dans le tableau de distribution est enclenché ou si le fusible est en ordre.

S'il ne vous est pas possible de remédier à la panne, veuillez vous adresser au service après-vente le plus proche en indiquant le numéro E et le nombre FD pour permettre le traitement de l'ordre. Ces indications figurent sur la plaque signalétique (couvercle du compartiment de branchement). Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un professionnel ou par le service après-vente.

7. Nettoyage

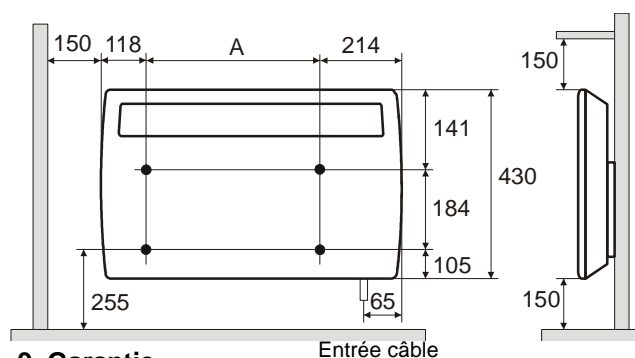
Pour le nettoyage, l'appareil doit être isolé du secteur et avoir refroidi. La face extérieure se nettoie avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de poudre à récurer ou d'encaustique qui risqueraient d'endommager la surface. La poussière qui s'accumule dans l'appareil peut être aspirée depuis l'extérieur.

8. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Thermostat	6-30°C
Classe de protection	I
Degré de protection	conducteur de protection IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

Type	Puissance	Poids	Long.	Haut.	Larg.	Long. A
(toutes les cotes en mm)						
PLX 500	500 W	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 W	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 W	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 W	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 W	9,5 kg	858	430	145	526

Schéma de perçage (vue de face)



9. Garantie

Pour tout renseignement concernant les conditions de garantie, veuillez vous adresser au revendeur compétent. Les recours en garantie ne sont recevables que sur présentation de la quittance revêtue de la date d'achat.

Indication d'élimination

Il n'est pas permis d'éliminer l'appareil dans les ordures ménagères générales.




Návod k montáži a použití

PLX 500 – PLX 3000 Nástěnný konvektor

453321.66.94cz 01/06/B

1. Důležité informace

Pozorně si prosím přečtete veškeré informace uvedené v tomto návodu k montáži a použití. Návod pečlivě uschovejte a případně jej předejte dalšímu majiteli.

- Přístroj smí instalovat jen odborník s příslušným oprávněním.
- Přístroj se smí používat jen k ohřevu vzduchu v uzavřených prostorách.
- Opravy a zásahy do přístroje smí provádět jen odborník v oblasti elektro.
- V případě závady nebo při delším době mimo provoz vždy přístroj odpojte od sítě. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky nebo vypněte jistič.
- Konvektor nikdy nepřikrývejte.  Nebezpečí požáru!
- Pozor! Vnější plochy jsou při provozu horké.
- Topidlo nesmí používat děti nebo jiné osoby, které nejsou schopné s přístrojem bezpečně zacházet. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Do otvorů přístrojů se nesmějí vkládat žádné předměty
- Přístroj se nesmí provozovat v prostorách, ve kterých se používají vznětlivé látky (např. rozpouštědla, atd.)
- Připojovací kabel nikdy nepokládejte na horký přístroj.
- Pozor! Po automatickém zapnutí připojeného přístroje termostatem ve Vaší nepřítomnosti mohou vzniknout nebezpečné situace. V důsledku zakrytých nebo jinými předměty obložených přístrojů může dojít k požáru.

2. Montáž, instalace, minimální odstupy

Topidlo se musí instalovat ve vodorovné poloze na svislé stěně tak, jak je následně zobrazeno.

Dbejte prosím na neomezený vstup a výstup vzduchu jak nahoře tak i dole na přístroji.

Přístroj se musí instalovat tak, aby osoba ve sprše nebo ve vaně nemohla dosáhnout na jeho ovládací prvky

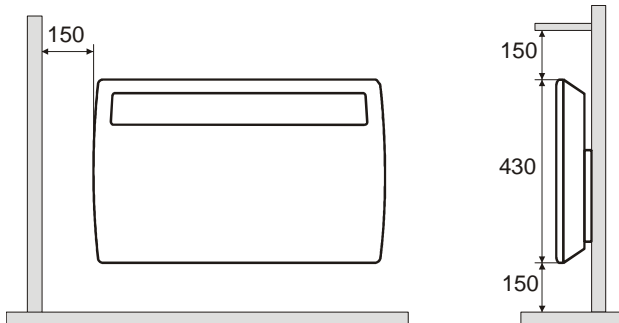
Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod nástěnnou síťovou zásuvkou.

Síťová přípojná zásuvka musí být po montáži přístupná.

Pozor na hořlavé předměty!

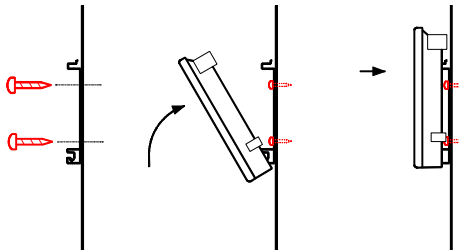
Přitom musí být dodrženy dole uvedené minimální odstupy!

Na přední straně topidla musí být dále dodržen minimální odstup 500 mm.



Nástěnná montáž

DŮLEŽITÉ! K nástěnné montáži se musejí použít nástěnné držáky upevněné na spodní straně přístroje.



- Ve zdi vyvrtejte otvory pro nástěnné držáky.
- Nástěnné držáky pevně přišroubujte ke zdi.
- Topidlo nasadte tak, aby štěrbiny na jeho zadní stěně zapadly do nástěnných držáků.
- Následně zavěste i horní část topidla na nástěnný držák.

3. Připojení k síti

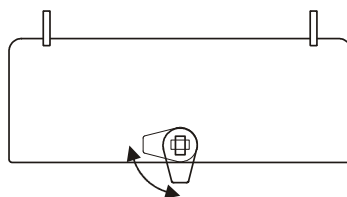
Nutně musí být dodrženy stávající normy a relevantní instalační předpisy.

Topidla PLX 2500 ... PLX 3000 jsou opatřena přístrojovým síťovým kabelem bez zástrčky. Přístrojový síťový kabel musí být připojen do zásuvky určené pro topidlo. Pro pevně položenou elektrickou instalaci je plánováno rozpojovací zařízení s minimálně 3 mm otvorem pro stykače na každém pólu (např. pojistný automat).

Dojde-li k poškození síťového kabelu, musí být nahrazen speciálním přípojným kabelem, který dodává výrobce nebo jeho servisní organizace.

4. Provoz

Ovládací prvky jsou umístěny chráněné pod zablokovatelnou klapkou. Pro otevření klapky uvolnit blokování ve směru hodinových ručiček. Po nastavení požadovaných funkcí klapku znovu zavřít.

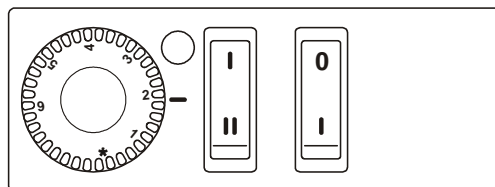


4.1 Topidla bez spínacích hodin

Se síťovým spínačem (**O-I**) se topidlo zapne nebo vypne. Poloha OFF je označena s "O".

Spínač označený s **I - II** (odpadá při PLX 500) umožňuje volbu požadovaného topného výkonu:

I poloviční topný výkon, **II** plný topný výkon.



Termostat


volič


ON/OFF

4.2 Regulátor teploty

Topidlo je vybaveno regulátorem teploty, kterým se reguluje teplota v místnosti pomocí volby odpovídajícího nastavení. Nastavení * znamená teplotu v místnosti cca 6 °C (nastavení ochrany proti zamrznutí). Vyšší nastavení teploty leží mezi 1 a maximálně 6. Kontrolka svítí, pokud přístroj topí.

4.3 Topidla se spínacími hodinami

Posuvným spínačem vlevo vedle spínacích hodin se topidlo zapne. V poloze  je konvektor provozován ručně tj. bez spínacích hodin.

Poloha  znamená automatický provoz, tj. konvektor je automaticky zapnut resp. vypnut spínacími hodinami.

Termostat zajistí rovnoměrnou teplotu v místnosti během doby zapnutí. Mimo dobu zapnutí topidlo netopí (ani není v provozu ochrana proti zamrznutí).

Nastavení času:

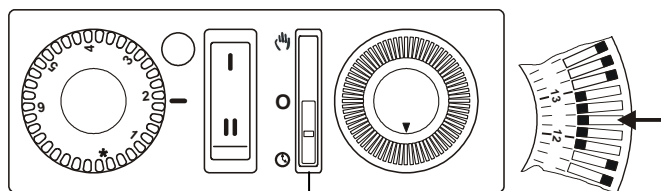
Otáčejte spínačem ve smyslu hodinových ručiček, dokud se aktuální čas nedostane na značku ▲.

Topidlo ON: Segmenty posunout směrem ven.


Topidlo OFF: Segmenty posunout směrem dovnitř.

Každý segment odpovídá 20 minutové době zapnutí nebo vypnutí. Pro nastavení např. 2 hodinové doby zapnutí posunout 6 segmentů směrem ven.

Spínací hodiny lze naprogramovat na více "ON/OFF-fází různých délek.



termostat volič automatika/OFF/ruční spínací hodiny

Automatický provoz může být kdykoliv vypnut přetočením na "" (ruční) nebo "0" (OFF).

5. Ochrana proti přehřátí

Z bezpečnostních důvodů je konvektor vybaven ochranou proti přehřátí. V případě nedostatečné cirkulace vzduchu (například v důsledku zakrytí nebo zastavení mřížky konvektoru předměty) se přístroj automaticky vypne.

Po vypnutí konvektoru v důsledku přehřátí přerušete na několik minut přívod proudu (vypínač do polohy „O“ nebo vytažení zástrčky ze síťové zásuvky), aby se konvektor mohl dostatečně ochladit. Před opětovným zapnutím přístroje však nejdříve odstraňte příčinu aktivace ochrany před přehřátím.

K zajištění plného výkonu pravidelně zbavujte prachu vstupní a výstupní otvory vzduchu. Před zahájením topného období ke zbavení nečistot a prachu použijte vysavač!

6. Poruchy

Netopí-li konvektor, zkontrolujte prosím, zda je zapnutý a zda je termostat nastavený na požadovanou teplotu, zda je zapnutý automat v rozdělovači proudu a zda je v pořádku pojistka..

Nelze-li poruchu odstranit, obraťte se prosím na nejbližší servis.

K tomu je třeba předložit číslo E a číslo FD. Tyto údaje jsou uvedeny na typovém štítku (kryt spínací části).

Opravy přístroje a zásahy do něj smí provádět jen odborník v oblasti elektro nebo servisní technik.

7. Čištění

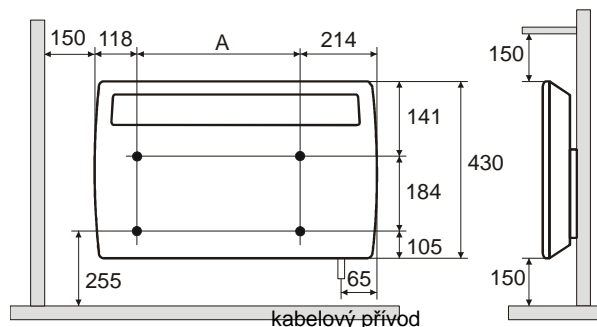
Před čištěním se konvektor musí odpojit od sítě a musí být studený. Vnější stranu lze otřít měkkým a vlhkým hadříkem. K čištění nepoužívejte žádné agresivní prášky nebo čisticí prostředky na nábytek, které by mohly povrch radiátoru poškodit. Prach usazený na vnitřních částech radiátoru lze zvenku odstraňovat vysavačem.

8. Technická data

Napětí 1/N/PE~ 230V, 50Hz
Regulátor teploty 6-30°C
Ochranná třída I připojení bezpeč. Vodičem
Druh ochrany IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

typ	výkon	hmotnost	šířka	výška	hloubka	míra A
(všechny míry v mm)						
PLX 500	500 W	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 W	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 W	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 W	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 W	9,5 kg	858	430	145	526

Rozměry vrtání (čelní pohled)



9. Záruka

Záruční podmínky Vám na požádání rád sdělí Váš prodejce. K případné reklamaci v rámci záruky je třeba předložit prodejní doklad s uvedeným datem.

Pokyn pro likvidaci

Přístroj nesmí být vyhozen do běžných domácích odpadků.



Instrukcja montażu i obsługi

PLX 500 – PLX 3000 Konwektor naścienny

453321.66.94pl 01/06/B

1. Ważne wskazówki

Proszę uważnie przeczytać wszystkie informacje podane w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją dalej przy ewentualnej zmianie właściciela.

- Instalację urządzenia zlecić fachowcowi z uprawnieniami.
- Urządzenie wolno używać jedynie do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach.
- Napraw grzejnika i wszelkich manipulacji wolno dokonywać jedynie wykwalifikowanym elektrykiem.
- W przypadku usterki lub dłuższego nieużywania należy odłączyć urządzenie od sieci. Wyłączyć wzgl. wykręcić bezpiecznik.
- Nie przykrywać grzejnika, niebezpieczeństwo pożaru!
- Ostrożnie! Powierzchnie zewnętrzne są podczas pracy gorące.
- Grzejnika nie mogą używać dzieci i osoby, które nie są w stanie bezpiecznie go obsługiwać. Zagwarantować, żeby dzieci nie mogły bawić się urządzeniem.
- Do otworów urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
- Nie wolno używać grzejnika w pomieszczeniach, w których stosowane są materiały łatwopalne (np. rozpuszczalniki itp.).
- Nie należy kłaść kabla zasilającego na gorące urządzenie.
- Ostrożnie! Po automatycznym włączeniu podłączonego urządzenia pod nieobecność użytkownika może dojść do powstania zagrożeń, np. przykryte lub przestawione w międzyczasie grzejniki mogą spowodować pożar.



2. Montaż, instalacja, minimalne odległości

Grzejnik należy zainstalować poziomo na pionowej ścianie, jak przedstawiono na rysunku.

Należy przestrzegać podanych poniżej minimalnych odstępów!

Ponadto z przodu grzejnika należy zachować odstęp min. 500 mm.

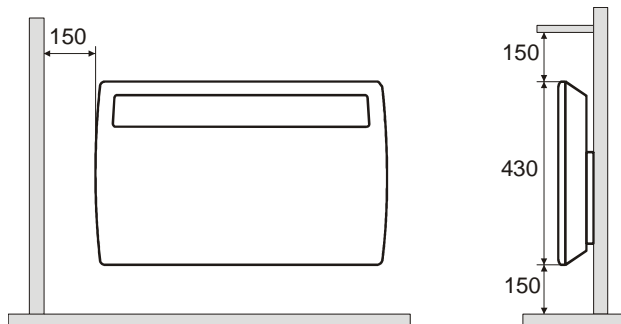
Nie wolno instalować grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem na ścianie.

Urządzenie należy tak zainstalować, aby elementów obsługi nie mógł dotknąć nikt, kto znajduje się w wannie lub pod prysznicem.

Ostrożnie z palnymi przedmiotami!

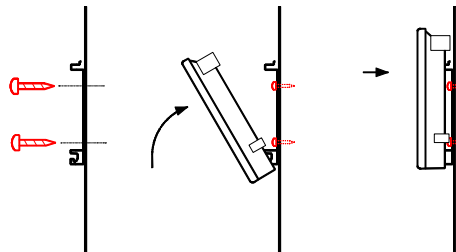
Należy zapewnić swobodny dopływ i odpływ powietrza na dole i na górze urządzenia.

Gniazdo przyłączenia do sieci musi być dostępne po zakończeniu montażu.



Montaż na ścianie

WAŻNE! Należy stosować oryginalny uchwyt ścienny znajdujący się na dole urządzenia.



- Nawiercić otwory mocujące na uchwyt.
- Dobrze przykręcić uchwyt do ściany.
- Zawiesić grzejnik na uchwycie w szczelinach znajdujących się na tylnej ścianie.
- Zatrzasnąć grzejnik na górze w uchwycie.

3. Przyłącze elektryczne

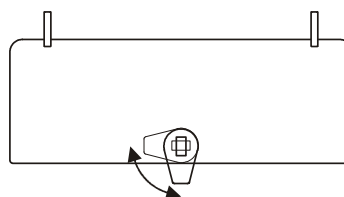
Należy bezwzględnie przestrzegać aktualnych norm i istotnych przepisów dotyczących instalacji.

Grzejniki PLX 2500 ... PLX 3000 wyposażone są w przewód przyłączeniowy bez wtyczki. Przewód przyłączeniowy urządzenia musi być podłączony do gniazda przyłączeniowego przeznaczonego dla grzejnika. W stałej instalacji elektrycznej należy przewidzieć urządzenie rozdzielcze z rozwarciem styków nie mniejszym niż 3 mm na każdej fazie (np. bezpiecznik samoczynny).

Uszkodzony przewód przyłączeniowy tego urządzenia należy wymienić na specjalny przewód, który można nabyć u producenta lub w jego serwisie.

4. Grzanie

Elementy obsługi umieszczone są ochronnie pod zamykaną przykrywką. W celu otwarcia klapki zwolnić blokadę w kierunku ruchu wskazówek zegara. Po nastawieniu żądanych funkcji ponownie zamknąć przykrywkę.

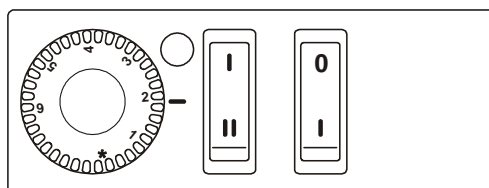


4.1 Grzejniki bez zegara sterującego

Grzejnik jest włączany i wyłączany wyłącznikiem sieciowym (O-I). Położenie wyłączenia oznaczone jest „O”.

Przełącznik oznaczony I - II (nie dotyczy PLX 500) umożliwia wybór żądanej mocy grzejnej:

I połowa mocy grzejnej, II pełna moc grzejna).




termostat przełącznik włącz/wyłącz


4.2 Regulator temperatury

Grzejnik wyposażony jest w termoregulator, który umożliwia regulację temperatury w pomieszczeniu poprzez wybór odpowiedniego ustawienia. Nastawienie * oznacza temperaturę w pomieszczeniu w wysokości ok. 5°C (ochrona przed mrozem). Wyższe nastawienia temperatury wynoszą od 1 do maksymalnie 6.

Kontrolka świeci się, kiedy urządzenie grzeje.

4.3 Grzejniki z zegarem sterującym

Grzejnik włączany jest za pomocą przełącznika suwakowego z lewej strony obok zegara sterującego. W położeniu  konwektor sterowany jest ręcznie, tzn. bez zegara sterującego.

Położenie  oznacza pracę automatyczną, tzn. konwektor włączany bądź wyłączany jest automatycznie przez zegar sterujący. Termostat dba o równomierny rozkład temperatury w pomieszczeniu w czasie załączenia.

Poza czasem załączenia nie jest realizowany tryb grzania (również ochrona przed mrozem).

Ustawienie czasu zegarowego:

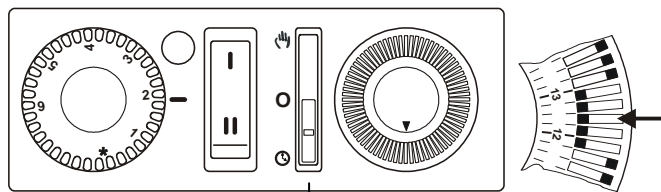
Przekręcić zegar sterujący w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż znacznik ▲ wskaże aktualną godzinę.

Grzejnik włączony: przesunąć segmenty na zewnątrz.


Grzejnik wyłączony: przesunąć segmenty do wewnątrz.

Każdy segment odpowiada załączeniu lub wyłączeniu na okres 20 minut. Aby ustawić np. czas załączenia 2 godziny, należy przesunąć na zewnątrz 6 segmentów.

Zegar sterujący może być zaprogramowany na kilka okresów załączenia/wyłączenia różnej długości.



termostat przełącznik auto/wył/ręcznie zegar sterujący

Tryb automatyczny może być w każdej chwili wyłączony poprzez przestawienie na  (tryb ręczny) lub "0" (wyłączony).

5. Ochrona przed przegrzaniem

Z powodów bezpieczeństwa grzejnik wyposażony jest w ochronę przed przegrzaniem. Jeżeli cyrkulacja powietrza zostanie zakłócona (np. przez zasłonięcie lub zastawienie kratki wylotu powietrza), urządzenie automatycznie się wyłącza.

W takim przypadku należy na kilka minut wyłączyć zasilanie (wyłącznik na pozycję „O” lub odłączyć od sieci), aby grzejnik mógł się ochłodzić. Przed ponownym włączeniem urządzenia należy usunąć przyczynę zadziałania ochrony przed przegrzaniem.

Aby móc wykorzystać całą moc grzewczą, należy zadbać o to, aby w otworach wlotu i wylotu powietrza nie było kurzu. Przed okresem grzewczym odkurzyć odkurzaczem!

6. Usterki

Jeżeli grzejnik nie grzeje, należy sprawdzić, czy jest włączony i czy termostat nastawiony jest na wymaganą temperaturę, a następnie czy włączony jest automatyczny bezpiecznik na tablicy rozdzielczej wg. czy bezpiecznik jest w porządku.

Jeżeli nie można usunąć usterki, należy zwrócić się do najbliższego serwisu.

Do opracowania zlecenia potrzebny będzie numer E i symbol FD urządzenia. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej (pokrywa szafki rozdzielczej).

Napraw i manipulacji na urządzeniu wolno dokonywać jedynie wykwalifikowanym elektrykom lub serwisowi.

7. Czyszczenie

W celu wyczyszczenia urządzenie musi być odłączone od sieci i ochłodzone. Powierzchnię zewnętrzną można wyczyścić przez przetarcie miękką wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie używać proszków do szorowania ani politory do mebli, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię. Złogi kurzu można odessać z zewnątrz przy pomocy odkurzacza.

8. Dane techniczne

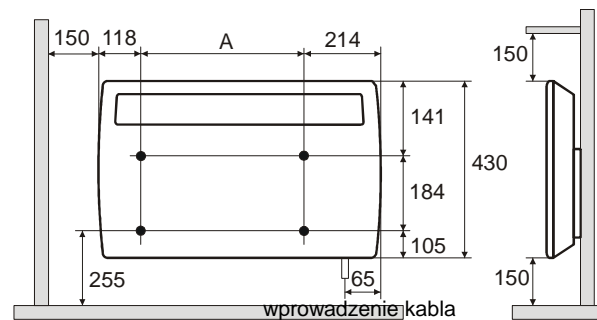
Napięcie przyłączone 1/N/PE~ 230V, 50Hz
Regulator temperatury 6-30°C
Klasa ochrony I Przyłącze z przewodem ochronnym

Rodzaj ochrony

IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

Typ A	Moc	Ciężar	Szer.	Wys.	Głęb.	Wymiar
(wszystkie wymiary w mm)						
PLX 500	500 W	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 W	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 W	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 W	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 W	9,5 kg	858	430	145	526

Odległości otworów (widok z przodu)



9. Gwarancja

Informacji o warunkach gwarancji udziela właściwy sklep specjalistyczny. Przy roszczeniach gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie paragonu z datą.

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Urządzenia nie wolno wyrzucać z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych.



Szerelési és kezelési útmutató

PLX 500 – PLX 3000 Fali konvektor

453321.66.94h 01/06/B

1. Fontos tájékoztatás

Figyelmesen olvassuk el a jelen útmutatóban leírt információkat. Gondosan őrizzük meg az útmutatót, és adjuk tovább azt, ha a készüléket esetleg másnak a tulajdonába adjuk.

- A készüléket hivatalos szakemberrel szereltesse fel.
- A készüléket csakis zárt helyiségek levegőjének felmelegítésére szabad használni.
- A készüléken javításokat és beavatkozásokat csak villamos szakember végezhet.
- Meghibásodásnál vagy hosszabb üzemen kívül helyezésnél válasszuk le a készüléket a hálózatról. Kapcsoljuk le, illetve csavarjuk a biztosítót.
- A készüléket tilos letakarni, tűzveszély áll fenn!
- Vigyázat! A külső felületek üzem közben felforrósodnak.
- A készüléket ne működtesse gyermek, vagy olyan személy, aki nem tudja a készüléket biztonságosan használni. Gyermekeket ne engedjük a készülék közelében játszani.
- Ne dugjunk semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- A készüléket tilos olyan helyiségben üzemeltetni, ahol tűzveszélyes anyagokat (például oldószereket, stb.) használnak.
- A csatlakozó vezeték ne érhet hozzá a forró készülékhez.
- Vigyázat! A hálózathoz csatlakoztatott készülék automatikus bekapcsolásakor, ha nincs senki jelen, veszélyek keletkezhetnek, például a letakart vagy elállított készülék tüzet okozhat.



2. Szerelés, felállítás, minimális távolságok

A készüléket vízszintesen beigazítva függőleges falra kell szerelni az ábrának megfelelően.

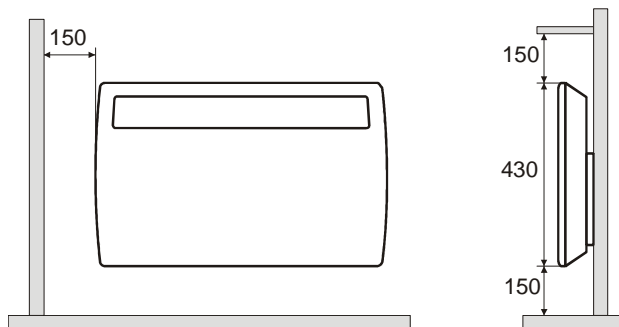
Az alább feltüntetett minimális távolságokat kötelező betartani!

A készülék homlokfelületétől minimum 500 mm-es távolságot kötelező tartani.

A készüléket úgy kell felszerelni, hogy a kezelőelemeit a fürdőkádból vagy a zuhany alól ne lehessen elérni.

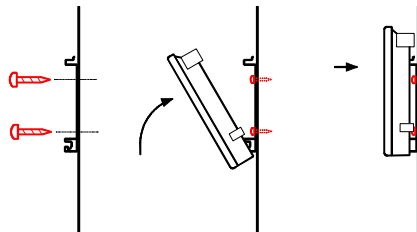
Tartsuk távol az éghető tárgyakat! Ügyeljünk arra, hogy a levegő a készüléken alul és felül zavartalanul tudjon áramlani.

A hálózati csatlakozó doboz a szerelés után is maradjon hozzáférhető.



Felszerelés a falra

FONTOS - A felszereléshez a készülék hátoldalán található eredeti fali rögzítő kötelező használni.



- Fúrjuk ki a furatokat a fali rögzítő számára.
- Szilárdan csavarozzuk fel a fali rögzítőt a falra.
- Akasszuk fel a készüléket a hátoldalán található nyílásokkal a fali rögzítőre.
- Pattintsuk be a készüléket felül a fali rögzítőbe.

3. Villamos csatlakoztatás

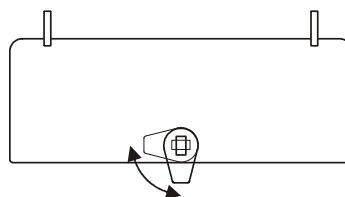
Mindenképpen vegyük figyelembe az érvényes szabványokat és a készülékre vonatkozó szerelési előírásokat.

A PLX 2500 ... PLX 3000 készülék csatlakozó vezetékén nincs konnektordugó. A készülék csatlakozó vezetékét egy fűtőkészülékhez alkalmas csatlakozó dobozba kell bekötni. A rögzítve szerelt elektromos csatlakozást egy legalább 3 mm nyitási távolságú, mindegyik pólust leválasztó készülékkel kell ellátni (pl. automata biztosítókkal).

Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, azt egy speciális csatlakozókábellel kell kicserélni, amely a gyártótól vagy vevőszolgálatától beszerezhető.

4. Fűtési üzem

A kezelőszerveket egy lezárható fedél védi. A fedél nyitásához a zárat forgassuk az óramutató irányában. A kívánt funkciók beállítása után a fedelet zárjuk be.

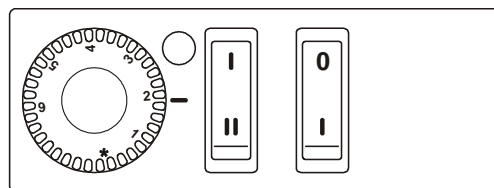


4.1 Időkapcsoló óra nélküli fűtőkészülékek

Az (O-I) hálózati kapcsolóval lehet a fűtőkészüléket be- vagy kikapcsolni. A KI-beállítást a „O” jelzi.

Az I - II jelekkel ellátott kapcsolóval (a PLX-nél elmarad) beállíthatjuk a kívánt fűtőteljesítményt:

I fél fűtőteljesítmény, II teljes fűtőteljesítmény).





Termosztát Átkapcsoló BE / KI

4.2 Hőfokszabályozó

A fűtőkészülék hőfokszabályozóval rendelkezik, melynek segítségével kívánság szerint állíthatjuk be a helyiség hőmérsékletét. A * beállítás kb. 6° C helyiség hőmérsékletet jelent (fagy elleni védelem). A magasabb hőmérsékleteket az 1 és a 6 maximum között állíthatjuk be. Amikor a készülék fűt, világít a jelzőlámpa.

4.3 Fűtőkészülék időkapcsolóval

Az időkapcsoló óra baloldalánál levő tolókapcsolóval kapcsolhatjuk be a fűtőkészüléket. A  helyzetben a konvektor kézi szabályozással, vagyis időkapcsoló nélkül működik.

A  pozíció automata üzemet jelent, vagyis a konvektort az időkapcsoló óra automatikusan kapcsolja be- vagy ki. A termosztát gondoskodik a helyiség egyenletes hőmérsékletéről a bekapcsolás ideje alatt. A bekapcsolás időn kívül a fűtés nem működik (a fagyvédelem sem).

Az időpont beállítása:

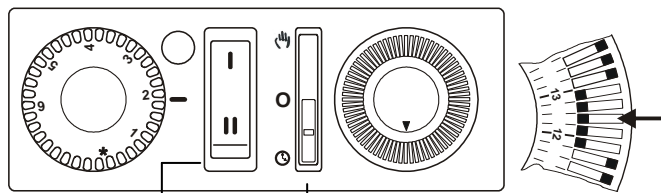
Forgassuk a kapcsolóórát az óramutató irányában, míg a kívánt időpont a ^ jelnél nem áll.

Fűtőkészülék Be: A szegmenseket toljuk kifelé.


Fűtőkészülék Ki: A szegmenseket toljuk befelé.

Minden egyes szegmens egy 20-perces be- vagy kikapcsolási időnek felel meg. Hogy pl. 2-órás bekapcsolási időtartamot állítsunk be, 6 darab szegmenst kell kifelé tolni.

A kapcsolóórát több, eltérő hosszúságú „Be/Ki” kapcsolási fázisra programozhatjuk.



Termosztát Átkapcsoló Automata/Ki/Kézi kapcsolóóra

Az automata üzemet bármikor a " (kézi) vagy "0" (Ki) helyzetbe állítással hatástalaníthatjuk.

5. Túlmelegedés elleni védelem

A biztonság érdekében a készülék túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve.

Ha a levegőkeringés akadályozott (például a rács letakarása miatt), a készülék automatikusan kikapcsol.

Ebben az esetben a készülék áramellátását néhány percre szakítsuk meg (a kapcsolót „O”-állásba vagy húzzuk ki a dugaszt), hogy a készülék lehűlhessen. Az újrabeállítás előtt szüntessük meg a biztonsági kapcsoló működésbe lépésének okát.

A teljes fűtőteljesítmény leadásához a levegő belépő és kilépő nyílásokat tartsuk pormentesen. A fűtési időszak előtt porszívózzuk ki a készüléket!

6. Üzemzavarok

Ha a készülék nem fűt, ellenőrizzük, hogy a készülék be van-e kapcsolva, és hogy a termosztát a kívánt hőmérsékletre van-e állítva, majd hogy az automata megszakító, illetve a biztosító rendben van-e.

Ha az üzemzavart nem tudjuk megszüntetni, forduljunk a vevőszolgálathoz.

A rendelésnél adjuk meg a készülék E-számát és FD-számát. Ezek megtalálhatók az adattáblán (a kapcsolófészek fedelén).

A készüléket javítani, abba beavatkozni csak villamos szakembernek vagy a vevőszolgáltatnak szabad.

7. Tisztítás

A tisztításhoz a készüléket válasszuk le a hálózatról és hagyjuk lehűlni. A készülékházat kívülről puha, nedves törölközővel töröljük át. A tisztításhoz ne használjunk súrolószert vagy bútorfényezőt, mert ezek árthatnak a készülékház felületének.

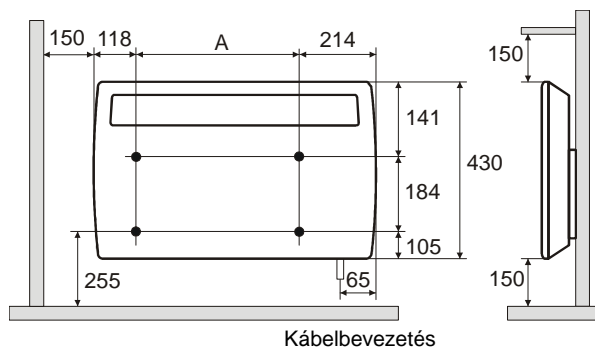
A készülékben összegyűlt port kívülről, porszívóval kiszívathatjuk.

8. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	1/N/PE~ 230 V, 50 Hz
Hőfokszabályozó	6-30°C
Védelmi fokozat I	Védővezeték
Érintésvédelem	IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

Típus	Teljesítmény	Súly	Szélesség	Magasság	Mélység	A. méret
(minden méret mm-ben)						
PLX 500	500 W	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 W	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 W	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 W	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 W	9,5 kg	858	430	145	526

Furatméretek (előlnézet)



9. Garancia

A garanciális feltételekről az illetékes szakkereskedő készséggel ad felvilágosítást. A garancia igénybeviteléhez feltétlenül szükséges a dátummal ellátott vásárlási nyugta.

Selejtezési útmutatás

A készüléket selejtezésekor nem szabad a háztartási hulladék közé tenni.



Указания за монтаж и употреба

PLX 500 – PLX 3000 Конвекторен

453321.66.94bg 01/06/B

1. Важни указания

Прочетете внимателно изложената в ръководството информация. Съхранявайте старателно това ръководство и го предайте на евентуален следващ притежател.

- Уредът трябва да се инсталира от оторизиран специалист.
- Уредът е предназначен само за отопление на стаен въздух в затворени помещения.
- Ремонти и манипулации по уреда могат да се извършват само от електротехник.
- При евентуални проблеми или в случай, че няма да използвате уреда продължително време, го изключете от мрежата. Изключете, съотв. развийте бушона.
- Не покривайте уреда. Съществува опасност от пожар!
- Внимание! Външните повърхности се нагряват, когато уредът е включен.
- Отоплителният уред не бива да се ползва от деца или други лица, които не са в състояние сигурно да боравят с него. Не бива да се допускат деца да играят с уреда.
- Не поставяйте предмети в отворите на уреда.
- Не използвайте уреда в помещения, в които се използват запалими вещества (напр. разтворители и др.)
- Не поставяйте кабели над горещия уред.
- Внимание! След автоматично включване на уреда във Ваше отсъствие могат да възникнат проблеми, напр. междувременно покрити или преместени уреди могат да предизвикат пожар.



2. Монтаж, инсталиране, минимални разстояния

Уредът трябва да се инсталира в хоризонтално положение на вертикална стена, както е показано на схемата.

Спазвайте посочените по-долу минимални разстояния! Освен това от предната страна на уреда трябва да се спазва разстояние от мин. 500 мм.

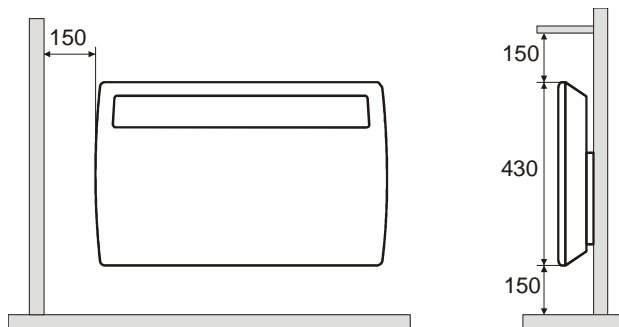
Уредът не трябва да се инсталира непосредствено под контакт на стената.

Уредът трябва да се инсталира така, че намиращите се във ваната или под душа лица да нямат достъп до него.

Внимавайте при монтиране пред запалими предмети!

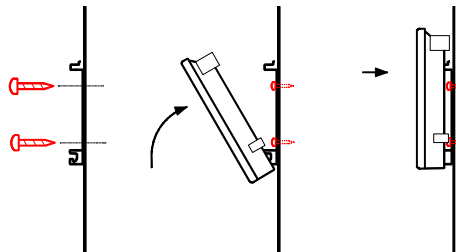
Въздухът трябва да влиза безпрепятствено от долната страна на уреда и да излиза от горната.

След монтажа трябва да има достъп до контакта за свързване към мрежата.



Монтаж на стената

ВАЖНО- Използвайте оригиналните крепежни елементи отзад на уреда.



- Пробийте отворите за крепежните елементи.
- Завийте елементите на стената.
- Закачете уреда на крепежните елементи посредством намиращите се на задната му страна процеци.
- Фиксирайте горната част на уреда върху крепежните елементи.

3. Електрическо свързване

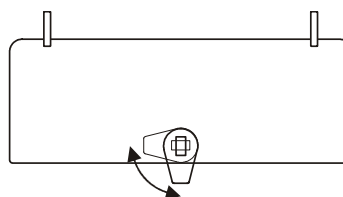
Абсолютно задължително трябва да бъдат спазвани действащите норми съгласно VDE 0100 част 701 и съответните указания за инсталация.

Отоплителните уреди PLX 2500 ... PLX 3000 са окомплектовани с присъединителен кабел без букса. За присъединителният кабел трябва да има на разположение подходящ за него контакт. В стационарно направената електрическа инсталация трябва да се предвиди разделително устройство с минимум 3 mm контактен отвор на всеки полюс (напр. автоматичен предпазител).

Ако се повреди кабелът на уреда, той следва да се подмени със специален такъв, който може да се получи от производителя или сервисната му служба.

4. Режим на нагряване

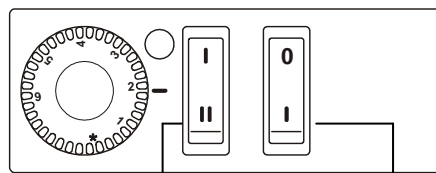
Обслужващите елементи са разположени под защитен капак снабден със заключалка. За отваряне на капака трябва да се освободи заключването чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка. След настройка на



4.1 Уреди без таймер

С помощта на мрежовия прекъсвач (O-I) отоплителният уред се включва и изключва. Положението "Изкл." е отбелязано с „O“.

Прекъсвачът с маркировка I - II (отпада при PLX 500) дава възможност за избор на желаната отоплителна мощност: I половин мощност, II пълна мощност).





термостат позиционен шалтер Вкл./Изкл.

4.2 Термостат

Отоплителният уред е окомплектован с термостат, който дава възможност за регулиране на стайната температура чрез избор на подходяща настройка. Настройката * означава стайна температура при бл. 6° C (положение за защита от замръзване). По-високите температурни стойности се намират в интервалите на настройка от 1 до максимално 6. Контролната лампичка свети, когато уредът е в режим на отопление.

4.3 Отоплителни уреди с реле за време с часовников механизъм (таймер)

С помощта на плъзгач се прекъсва, който се намира вляво от таймера, отоплителният уред се включва. В положение  конвекторът се управлява ръчно, т.е. без часовников механизъм.

Положението  означава, че уредът работи в автоматичен режим, т.е. конвекторът се включва и изключва автоматически от релето за време. Термостатът се грижи за осигуряване на равномерна стайна температура през времето на действие на уреда. Извън времето на действие не се извършва процес на отопляване (не действа и защитата срещу замръзване)

Настройка на времето за действие:

Таймерът да се завърти по посока на часовниковата стрелка, докато срещу маркировъчния белег ▲ не се покаже желаното актуално време.

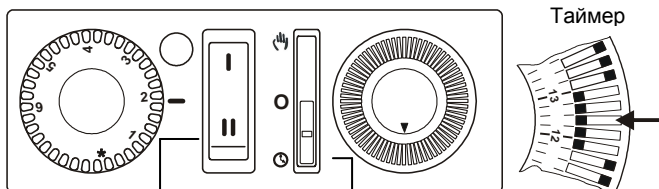
Уредът "ВКЛ.": преместете сегментите навън.

Уредът "ИЗКЛ.": преместете сегментите навътре.


Всеки сегмент отговаря на продължителност на състояние на включване и изключване от 20 минути.

Например, за да се настрои продължителност на включване 2 часа, трябва да се изместят навън 6 сегмента.

Таймерът може да бъде програмиран за няколко фази на "ВКЛ./ИЗКЛ." с различна продължителност.



Термостат Позиционен шалте Автоматика/Изкл./Ръчно

Автоматичният режим на работа по всяко време може да бъде прекъснат чрез превключване към "" ("Ръчно") или "0" ("ИЗКЛ.").

5. Защита от прегряване

Отоплителният вентилатор притежава защита срещу прегряване. Ако циркулацията на въздух се наруши (напр. при покриване или затваряне на решетката за въздух), уредът автоматично се изключва. В този случай електрическото захранване на уреда трябва да се прекъсне за няколко минути (превключвател на позиция 0 или изключване от ел. мрежа), за да може той да се охлади достатъчно. Преди пускане в експлоатация е важно да се отстрани причината за задействане на защитата.

За да се достигне пълната мощност, входовете и изходите за въздух трябва да се почистват от прах. Преди отоплителния сезон почиштете уреда с прахосмукачка!

6. Повреди

Когато уредът не излъчва топлина, проверете дали е включен и дали термостатът е настроен на желаната температура, след това дали е включен в електрическата мрежа, респ. дали бушонът е в изправност.

Ако по този начин повредата не може да се отстрани, обърнете се към най-близката сервисна служба. За обработване на поръчката е необходим номерът на изделието и датата на производство. Тези данни ще откриете на табелката с техническите показатели върху уреда.

Ремонти и манипулации по уреда могат да се извършват само от електротехник или сервисна служба.

7. Почистване на уреда

При почистване уредът трябва да се изключи и охлади. Външната част може да се почисти чрез избърсване с мек влажен парцал. Не употребявайте прахове или мебелни политури, тъй като могат да повредят повърхността.

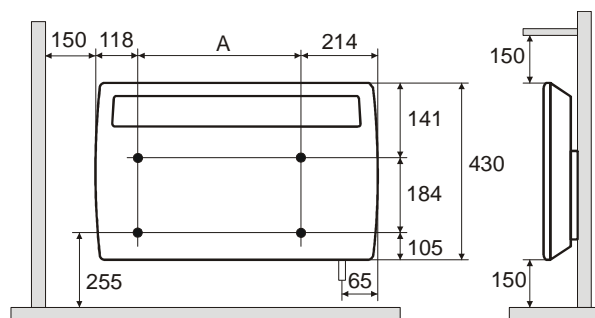
При наслояване на прах отвън почиштете с прахосмукачка.

8. Технически данни

Напрежение на мрежата	1/N/PE~ 230V, 50Hz
Регулатор на температурата	6-30°C
Клас на защита I	Защитен извод
Вид защита	IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

Вид	Мощност W	Тегло	Ширина	Височина	Дълбочина	Размер A
(всички данни са посочени в мм)						
PLX 500	500	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000	9,5 kg	858	430	145	526

Размери при пробиване на отворите (поглед отпред)



9. Гаранция

Информация относно условията по гаранцията можете да получите от съответния търговец. При предявяване на претенции по гаранцията се изисква квитанция за покупката с дата.

Указание за отстраняване на непотребни уреди

Непотребните уреди не бива да се изхвърлят в кофите за боклук заедно с обичайната домакинска смет.



Montavimo ir vartojimo instrukcija

PLX 500 – PLX 3000 Sieninis konvektorius

453321.66.94lt 01/06/B

1. Svarbūs nurodymai

Prašome atidžiai perskaityti visą šioje instrukcijoje pateiktą informaciją. Rūpestingai saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite ją kitam savininkui.

- Prietaisą gali montuoti tik įgaliotas ir kvalifikuotas šios srities specialistas.
- Prietaisas naudotinas tik uždaroms patalpoms šildyti.
- Šio prietaiso patikrą ar kitus remonto darbus gali atlikti tik elektros specialistas.
- Sutrikus prietaiso veikimui arba nesinaudojant prietaisu ilgesnį laiką, jį būtina išjungti iš elektros tinklo. Išjunkite arba išsukite saugiklį.
- Niekomet neuždenkite šildymo prietaiso, nes gali kilti gaisras!
- Atsargiai! Įjungus prietaisą, jo paviršius įkaista.
- Įjungto šildymo prietaiso nepalikite be priežiūros, jeigu netoli jo yra mažų vaikų arba asmenų, nemokančių saugiai juo naudotis. Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų žaidimo vietos.
- Nekiškite į prietaiso angas jokių daiktų.
- Nenaudokite šio šildymo prietaiso tose patalpose, kur yra greitai užsidegančių medžiagų (pvz., tirpiklių ir pan.).
- Elektros tinklo laidas neturi liesti prietaiso kaitinimo elementų.
- Atsargiai! Prietaisui įsijungus automatiškai tuo metu, kai jūsų nėra namuose, gali kilti pavojus, pvz., uždegimas arba užstatytas prietaisas gali sukelti gaisrą.



2. Montażas, instaliacija, minimalūs atstumai

Šildymo prietaisas turi būti instaliuotas horizontalioje padėtyje ant vertikalios sienos, kaip parodyta paveikslėlyje. Apačioje nurodyti minimalūs atstumai turi būti išlaikyti!

Taip pat reikia išlaikyti ne mažesnę kaip 500 mm atstumą iki priekinės šildymo prietaiso sienelės.

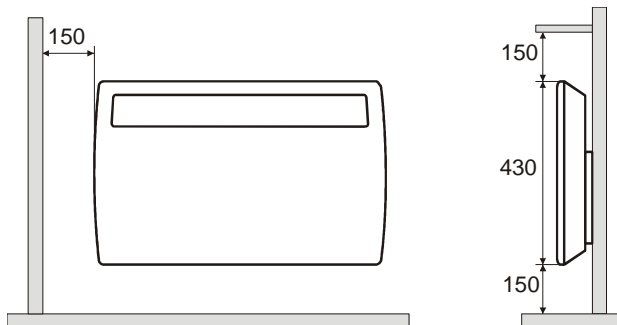
Draudžiama prietaisą instaliuoti betarpiškai po elektros rozete sienoje.

Prietaisą taip instaliuoti, kad jo valdymo elementų negalėtų paliesti vonioje arba po dušu esantis asmuo.

Atsargiai su degiais daiktais!

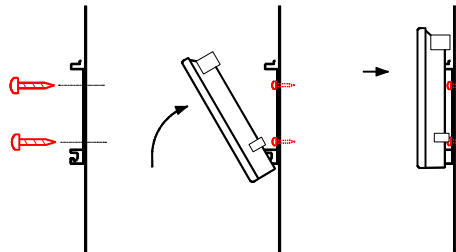
Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad oras galėtų laisvai patekti ir išeiti iš prietaiso pro jo apačią ir viršų.

Atlikus montavimo darbus, elektros rozetė turi būti prieinama.



Montażas ant sienos

SVARBU- Naudoti originalius sienos laikiklius, esančius ant prietaiso užpakalinės sienelės.



- Išgręžti sienoje skyles sienos laikikliams pritvirtinti.
- Tvirtai prisukti sienos laikiklius sienoje.
- Pakabinti šildymo prietaisą, įstačius užpakalinėje prietaiso sienelėje esančius tarpelius į sienos laikiklius.
- Pakabinti šildymo prietaiso viršų ant sienos laikiklių.

3. Prijungimas prie elektros tinklo

Būtina laikytis galiojančių standartų ir atitinkamų instaliavimo instrukcijų.

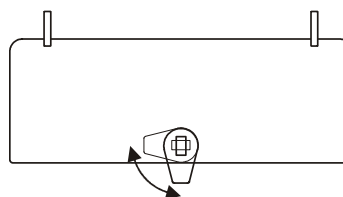
Šildymo prietaisai PLX 2500 ir PLX 3000 turi jungiamąjį laidą be kištuko. Prietaiso jungiamasis laidas turi būti prijungtas prie šildymo prietaisui skirtos elektros rozetės.

Stacionarioje elektros instaliacijos sistemoje reikia įmontuoti elektros grandinės nutraukimo įtaisą su mažiausiai 3 mm kontakto anga kiekviename poliuje (pvz., automatinį išjungiklį).

Pažeistas šio prietaiso prijungiamasis kabelis turi būti pakeistas specialiu kabeliu, kurį Jūs galite įsigyti pas šių prietaisų gamintoją arba jų techninės priežiūros tarnyboje.

4. Šildymas

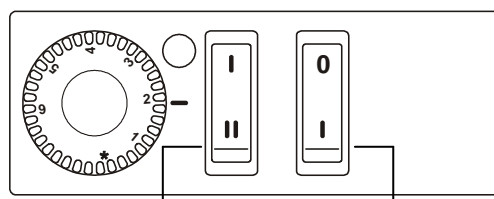
Valdymo elementai yra apsaugoti užsklendžiamu dangteliu. Norėdami atidaryti dangtelį, pasukite fiksiatorių laikrodžio rodyklės kryptimi. Nustatę pageidaujamas funkcijas, vėl uždarykite dangtelį.



4.1 Šildymo prietaisai be laikmačio

Šildymo prietaisas įjungiamas arba išjungiamas elektros jungikliu (O-I). Jungiklį nustačius į „O“ padėtį, prietaisas išjungiamas.

Simboliais „I - II“ pažymėtas jungiklis (netaikoma PLX 500) leidžia pasirinkti pageidaujama šildymo galia:
I – pusė galios, II – visa galia)..





Termostatas Parinkties jungiklis Įjungti/išjungti

4.2 Temperatūros reguliatorius

Šildymo prietaisas turi temperatūros reguliatorių, kuriuo galima reguliuoti patalpos temperatūrą pasirenkant atitinkamus nustatymus. Nustatymas * reiškia, kad patalpos temperatūra sieks apie 6°C (apsauga nuo užšalimo). Aukštesnę temperatūrą galima nustatyti pasirinkus vieną iš 6 galimų padėčių. Kai aktyvuota prietaiso šildymo funkcija, dega kontrolinė lemputė.


4.3 Šildymo prietaisai su laikmačiu

Šildymo prietaisai įjungiami šliaužikliniu jungikliu, esančiu kairėje pusėje prie laikmačio. Esant  padėčiai, konvektorius yra valdomas rankiniu būdu, t. y. be laikmačio.

Padėtis  reiškia, kad įjungtas automatinis režimas, t. y. konvektorių automatiškai įjungia arba išjungia laikmatis. Termostatas palaiko vienodą patalpos temperatūrą šildymo prietaiso veikimo metu.

Pasibaigus įjungimo laikui, prietaisas nustoja šildyti (neveikia apsaugos nuo užšalimo funkcija).

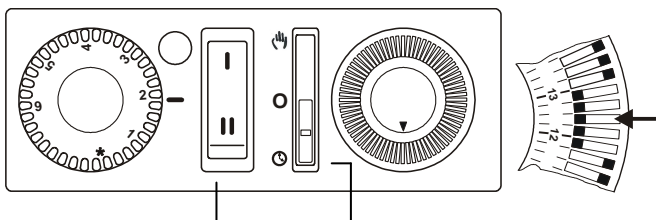
Laikmačio nustatymas

Sukite laikmatį pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ties  žyma bus atsuktas dabartinis laikas.


Šildymo prietaisai įjungtas: pastumkite segmentus į išorę. Šildymo prietaisai išjungtas: pastumkite segmentus į vidų.

Kiekvienas segmentas atitinka 20 min. trukmės įjungimo arba išjungimo intervalą. Pvz., jei norite, kad prietaisas būtų įjungtas 2 valandas, pastumkite į išorę 6 segmentus.

Laikmatį galima užprogramuoti keliems skirtingoms trukmės įjungimo/išjungimo periodams.



Termostatas Parinkties jungiklis Automat./išj./rank. Laikmatis

Automatinį režimą galima bet kuriuo metu išjungti nustačius jungiklį į  (rankinis režimas) arba „0“ (išjungta) padėtį.

5. Apsauga nuo perkaitimo

Saugumo sumetimais šildymo prietaise yra įmontuota apsaugos nuo perkaitimo sistema. Sutrikus oro cirkuliacijai (pvz., uždengus arba užstačius oro groteles), prietaisas automatiškai išsijungia.

Tokiu atveju šildymo prietaiso aprūpinimą elektros energija reikėtų kelioms minutėms nutraukti (jungiklio pozicija „0“ arba prietaisą išjungti iš elektros tinklo), kad prietaisas galėtų pakankamai atvėsti. Prieš pakartotinai įjungdami prietaisą, pašalinkite apsaugos nuo perkaitimo sistemos reagavimo priežastis.

Kad prietaisas šildytų pilnu pajėgumu, būtina valyti dulkes nuo oro patekimo ir išėjimo angų. Prieš prasidedant šildymo periodui, prašome angas išvalyti siurbliu!

6. Gedimai

Jeigu šildymo prietaisas neskleidžia šilumos, prašome patikrinti, ar prietaisas yra įjungtas ir ar termostatu nureguliuota pageidaujama temperatūra, o po to ar automatą yra įjungtas į elektros paskirstymo tinklą ir ar veikia saugiklis.

Negalėdami pašalinti gedimo, kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros tarnybą.

Kad užsakymas būtų priimtas ir atliktas, reikalingi prietaiso E numeris ir FD skaičius. Šiuos duomenis Jūs rasite prietaiso modelio lentelėje.

Atlikti remonto darbus ir kitas operacijas šiame prietaise leidžiama tik elektros specialistui arba techninės priežiūros tarnybai.

7. Valymas

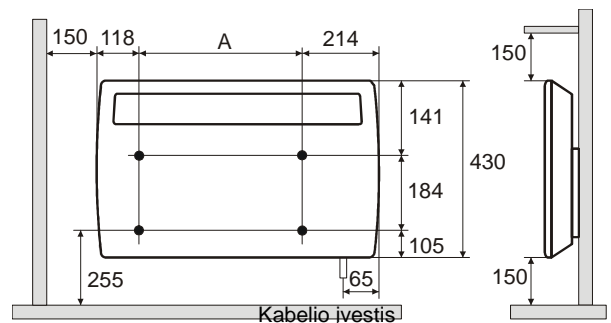
Prieš valant prietaisą išjungti iš elektros tinklo ir leisti jam atvėsti. Prietaiso išorę galima valyti minkštu, drėgnu skudurėliu. Valant prietaisą, nenaudoti šveitimų miltelių arba politūros baldams, kadangi jie gali pažeisti prietaiso paviršių. Prietaise susikaupusias dulkes galima išsiurbti iš išorės dulkių siurbliu.

8. Techniniai duomenys

Prijungimo įtampa 1/N/PE~ 230V, 50Hz
Temperatūros reguliatorius 6-30°C
Apsaugos klasė I apsaugos laidininko pajungimas
Apsaugos tipas IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

Modelis	Galing.	Svoris	Plotis	Aukštis	Gylis	Matas A
(visi matavimai nurodyti mm)						
PLX 500	500 W	4,8 kg	448	430	115	116
PLX 750	375/750 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 W	6,2 kg	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 W	6,6 kg	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 W	8,0 kg	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 W	9,5 kg	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 W	9,5 kg	858	430	145	526

Gręžimo matai (frontalinis vaizdas)



9. Garantija

Kompetentingas prekiautojas mielai suteiks Jums informaciją apie garantines sąlygas. Norint pasinaudoti garantinėmis teisėmis, būtina pateikti pirkimo kvitą su data.

Nurodymai dėl utilizavimo

Prietaiso negalima utilizuoti kartu su buitineis atliekomis.



Руководство по монтажу и эксплуатации

PLX 500 – PLX 3000 конвектор

453321.66.94ru 01/06/B

1. Важные указания

Перед началом работы рекомендуется внимательно изучить информацию, содержащуюся в руководстве. Бережно сохраняйте руководство, которое затем, возможно, будет передано следующему пользователю.

- Монтаж прибора должен выполнять специалист сертифицированного сервисного центра.
- Прибор предназначен только для нагрева воздуха в закрытых помещениях.
- Ремонт и вскрытие корпуса может производить только квалифицированный электромеханик.
- При неисправности или длительном перерыве в эксплуатации рекомендуется отключить прибор от сети.
- Выньте штекер или выключите выключатель.
- Обогреватель не накрывать, Опасность пожара!
- Осторожно! При работе наружные части имеют высокую температуру.
- Детям и другим персонам, которые не в состоянии пользоваться устройством с соблюдением мер предосторожности, запрещается пользоваться отопительным прибором. Необходимо обеспечить, чтобы дети не могли играть с прибором.
- Запрещается вставлять какие-либо предметы в отверстия прибора.
- Запрещается эксплуатация прибора в помещениях, где находятся легковоспламеняющиеся вещества (например, растворители и т.д.)
- Кабель электропитания не должен касаться нагревательных элементов.
- Осторожно! При автоматическом включении прибора в Ваше отсутствие возникает опасность, например, накрытые или неправильно отрегулированные приборы могут стать причиной пожара.



2. Монтаж, минимально допустимое расстояние

Установив прибор на вертикальной стене, выровнять его по горизонтали, как показано на рисунке.

Необходимо соблюдать минимальные расстояния! Запрещается устанавливать предметы на расстоянии менее 500 мм от прибора

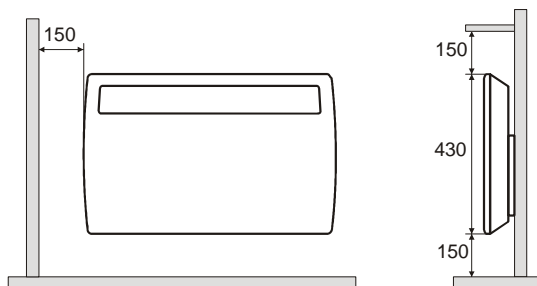
Запрещается располагать нагревательный прибор непосредственно под электрической розеткой.

При установке или монтаже прибора избегайте вариантов, когда из ванны или душевой кабины человек может коснуться прибора

Не устанавливайте прибор перед легковоспламеняющимися предметами!

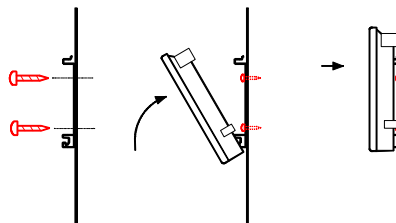
Необходимо обеспечить беспрепятственную циркуляцию воздуха вокруг прибора.

После монтажа розетка подключения к сети должна быть доступной.



Настенный монтаж

ВНИМАНИЕ- Для крепления используются кронштейны с тыльной стороны прибора.



- Просверлить отверстия для кронштейнов.
- Закрепить настенные кронштейны.
- Установить обогреватель на стене, при этом шлицы на тыльной стенке одеваются на кронштейны.
- Одеть верхнюю часть обогревателя на кронштейны.

3. Электрическое подключение

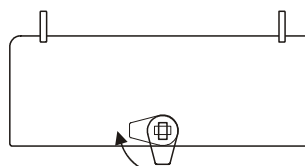
Обязательно должны соблюдаться актуальные нормы и важнейшие Правила устройства электроустановок.

Отопительные приборы PLX 2500 ... PLX 3000 снабжены соединительным шнуром без штепсельной вилки. Соединительный шнур должен быть подключён к коробке для присоединения, специально предусмотренной для отопительного прибора. При стационарной электрической установке необходимо предусмотреть разделительное устройство с не менее чем 3 мм размыканием контакта на каждом полюсе (например, автоматический предохранитель).

Если кабель подключения поврежден, то он подлежит замене производителем или в гарантийной мастерской.

4. Нагрев

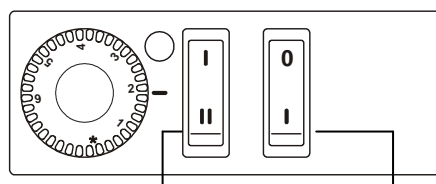
Элементы управления установлены так, что они защищены, и находятся под закрывающейся крышкой. Для открытия крышки необходимо снять блокировку, поворачивая её по часовой стрелке. После установки требуемой функции снова закрыть крышку.



4.1 Отопительные приборы без часового механизма

Отопительный прибор включается или выключается при помощи сетевого выключателя (O-I). Положение выкл. обозначено в виде „O“.

Выключатель с маркировкой I - II (отсутствует у PLX 500) позволяет выбрать требуемую теплопроизводительность (мощность отопления): I половина теплопроизводительности, II полная теплопроизводительность.





Термостат Много-позиционный выключатель Вкл./Выкл.

4.2 Регулятор температуры

Отопительный прибор оборудован регулятором температуры, с помощью которого можно регулировать температуру в помещении выбором соответствующей установки. Установка * означает температуру помещения около 5⁰ С (положение защиты от замерзания/обледенения). Для более высоких температур имеются положения от 1 до максимально 6. Если прибор нагревает, то вспыхивает контрольная лампочка.

4.3 Отопительные приборы с часовым механизмом

Отопительный прибор включается при помощи движкового выключателя, находящегося слева от часового механизма. В позиции  осуществляется ручной режим работы конвектора, т.е. без часового механизма.

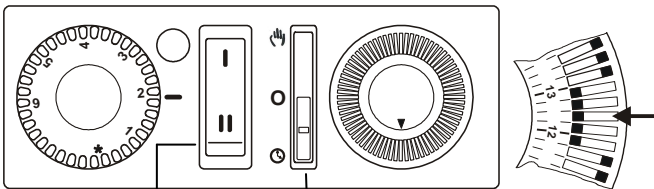
Позиция  означает автоматический режим работы, т.е. конвектор автоматически включается или выключается при помощи часового механизма. Термостат обеспечивает поддержание равномерной температуры в помещении во время включения. Вне времени включения отопительный режим работы отсутствует (в том числе, отсутствует защита от замерзания)

Установка часового времени:


Повернуть контактные часы по часовой стрелке до появления показания актуального времени на маркировке ▲.

Отопительный прибор Вкл.: сдвинуть сегменты наружу. Отопительный прибор Выкл.: сдвинуть сегменты во внутрь.

Каждый сегмент соответствует длительности включения или выключения в 20 минут. Для установки длительности включения, например, в 2 часа, необходимо сдвинуть наружу 6 сегментов. Контактные часы (таймер) могут быть запрограммированы на несколько фаз Включения/Выключения с различной продолжительностью.



Термостат Много Автомат./Выкл./Ручной Контактные
Позиционный режим работы часы
Выключатель (таймер)

Автоматический режим работы может быть в любой момент переключён на  (Ручной режим работы) или "0" (Выкл.) отключён.

5. Защита от перегрева

В целях увеличения надежности прибор имеет встроенную защиту от перегрева. Если циркуляция воздуха прекращается (например, вследствие зависания щеток или засорения решетки вентилятора), то прибор автоматически отключается.

В этом случае на несколько минут прерывается электропитание обогревателя (выключатель в положении „0" или отключение от сети), чтобы прибор мог остыть. Перед включением прибора устраните причины срабатывания защиты от перегрева.

Для отдачи прибором полной мощности нагрева необходимо следить за чистотой решетки вентилятора. Перед началом интенсивной эксплуатации прибора решетку следует очистить с помощью пылесоса!

6. Неисправности

Если обогреватель не отдает тепло, проверьте, подключено ли питание, и установлен ли термостат в нужное положение, далее, включен ли автоматический выключатель в электросети дома, исправен ли предохранитель.

Если не удалось устранить неисправность, то обратитесь в ближайшую мастерскую по ремонту. Для заявки на проведение ремонта необходимо указать номер (E-Nummer) и код прибора (FD-Zahl). Эти данные указаны на фирменной табличке (на крышке переключателей).

Ремонт и вскрытие прибора осуществляет только специалист или мастер сервисного центра.

7. Уход за прибором

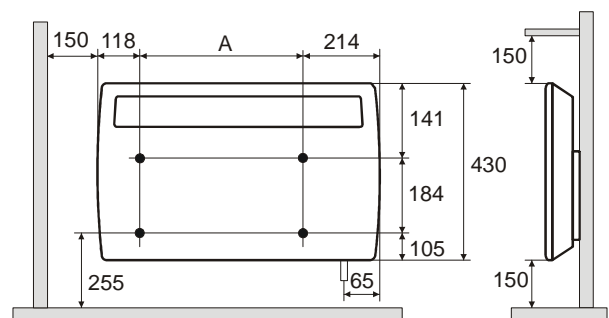
Перед чисткой прибора необходимо отключить его от сети и дать остыть. Элементы корпуса протирают мягкой влажной тряпкой. Запрещается применять сухие чистящие средства и полироли для мебели, поскольку они могут повредить поверхность. Скопления пыли в труднодоступных местах удаляются с помощью пылесоса.

8. Технические характеристики

Напряжение	1/N/PE~ 230в, 50Гц
Регулятор температуры	6-30°C
Класс защиты I	защитн. Проводник
Вид защита	IP 24 (PLX2000/TI-IP20)

Тип	мощность	вес	шир.	Выс.	глуб	разм А
(все размеры в мм)						
PLX 500	500 Вт	4,8 кг	448	430	115	116
PLX 750	375/750 Вт	6,2 кг	618	430	115	286
PLX 1000	500/1000 Вт	6,2 кг	618	430	115	286
PLX 1500	750/1500 Вт	6,6 кг	686	430	115	354
PLX 2000/TI	1000/2000 Вт	8,0 кг	858	430	115	526
PLX 2500	1250/2500 Вт	9,5 кг	858	430	145	526
PLX 3000	1500/3000 Вт	9,5 кг	858	430	145	526

Диаметры отверстий (Вид спереди)



9. Гарантийные обязательства

Представитель торгового предприятия информирует Вас об условиях гарантии. Для принятия к рассмотрению претензий по гарантии необходимо предоставить чек с указанием даты покупки.

Указание по удалению отходов

Запрещается удалять прибор вместе с общими бытовыми отходами.



Garantieurkunde

gültig für Deutschland und Österreich

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt. Für die Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Bei gewerblichem Gebrauch innerhalb von 12 Monaten. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland oder Österreich betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland oder Österreich erbracht werden können.

Die Behebung der von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel geschieht dadurch, dass die mangelhaften Teile unentgeltlich nach unserer Wahl instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Durch Art oder Ort des Einsatzes des Gerätes bedingte außergewöhnliche Kosten der Mängelbeseitigung werden nicht übernommen. Der freie Gerätezugang muss durch den Endabnehmer gestellt werden. Ausgebaute Teile, die wir zurücknehmen, gehen in unser Eigentum über. Die Garantiezeit für Nachbesserungen und Ersatzteile endet mit dem Ablauf der ursprünglichen Garantiezeit für das Gerät.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unwesentlich beeinträchtigen. Es ist jeweils der Original-Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen.

Zur Erlangung der Garantie für Fußbodenheizmatten, ist das den Projektierungsunterlagen oder das in der Montageanweisung enthaltene Prüfprotokoll ausgefüllt innerhalb vier Wochen nach Einbau der Heizung an unten stehende Adresse zu senden.

Eine Garantieleistung entfällt, wenn vom Endabnehmer oder einem Dritten die entsprechenden VDE-Vorschriften, die Bestimmungen der örtlichen Versorgungsunternehmen oder unsere Montage- und Gebrauchsanweisung nicht beachtet worden sind. Durch etwa seitens des Endabnehmers oder Dritter unsachgemäß vorgenommenen Änderungen und Arbeiten wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben. Die Garantie erstreckt sich auf vom Lieferer bezogene Teile. Nicht vom Lieferer bezogene Teile und Geräte-/ Anlagenmängel die auf nicht vom Lieferer bezogene Teile zurückzuführen sind fallen nicht unter den Garantieanspruch.

Sofern der Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird der Hersteller entweder kostenfreien Ersatz liefern oder den Minderwert vergüten. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist ausgeschlossen. Bei einer Haftung nach § 478 BGB wird die Haftung des Lieferers auf die Servicepauschalen des Lieferers als Höchstbetrag beschränkt.

Kundendienst

Im Kundendienstfall ist die Robert Bosch Hausgeräte GmbH als zuständiger Kundendienst zu informieren.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH Deutschland

Auftragsannahme

Tel.-Nr. 01801 / 22 33 55

Fax.-Nr. 01801 / 33 53 07

Ersatzteilbestellungen

Tel.-Nr. 01801 / 33 53 04

Fax.-Nr. 01801 / 33 53 08

E-Mail: spareparts@bshg.com

Die Robert Bosch Hausgeräte-GmbH Deutschland ist an 7 Tagen, 24 Stunden für Sie persönlich erreichbar!

Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile-Bestellungen bei der Robert Bosch Hausgeräte GmbH im Internet unter: www.dimplex.de

Robert Bosch Hausgeräte GmbH Österreich

Auftragsannahme

Tel.-Nr. 0810 240 260

Fax.-Nr. (01) 60575 51212

E-Mail: hausgeraete.ad@bshg.com

Ersatzteilbestellungen

Tel.-Nr. 0810 240 261

Fax.-Nr. (01) 60575 51212

E-Mail: hausgeraete.et@bshg.com

Für die Auftragsbearbeitung werden die Erzeugnisnummer **E-Nr.** und das Fertigungsdatum **FD** des Gerätes benötigt. Diese Angaben befinden sich auf dem Typschild.

Bereitschaftsdienst in Notfällen auch an Wochenenden und Feiertagen!